

Porsche Christophorus 342

Porsche China 保时捷(中国)汽车销售有限公司

秋风吹鹭岛 碧海伴车行
蒙特雷古董车展：昨日今朝在此相会
创新盛典：**2009** 广州国际汽车展览会
金华保时捷中心开业 见证浙江繁荣新貌
携手为儿童 重建更美好



以下篇幅主要介绍中国的情况。
图片和文本由 Porsche 保时捷(中国)汽车销售有限公司负责提供。

秋风吹鹭岛 碧海伴车行

文
黄文松

摄影
Mathias Guillin







在海上驾驶保时捷的感觉，与在陆地上截然不同。承载一切的大地，坚实感荡然无存，取而代之的，是广袤的大海裹挟着海风从下方席卷而过，涨潮时你几乎可以感受到海水想要吞没你的欲望。这种体验，地球上或许只有一个地方能给你——厦门演武大桥。在这座目前全世界距海平面最近的跨海大桥上，把你的保时捷 **Panamera** 开足马力，你会觉得自己仿佛是在贴着海面凌空飞行一般。





在 V8 引擎的野性轰鸣与时远时近的海浪呜咽声中穿桥过海，万顷碧波共长天一色，令人胸中顿生乘风破浪之感。而尤为尽兴的是，得享如此海上快意，却不必受那波浪颠簸之苦。保时捷 Panamera 的座椅完全是奔着飞机头等舱标准去的，纯手工打造的宽大真皮座椅与精心制作的铝制通风口完美结合，各种设计浑然一体，每一处细节都体现出了舒适度的追求。

我们驾乘的 Panamera 4S 拥有 8 向电动调节座椅，可随意调节合适的座椅高度、座垫和靠背角度及前/后位置。此外，这一顶级的座椅调节系统还带有个性化记忆功能，可自动保存并恢复驾驶员的座椅及后视镜位置。而 Panamera Turbo 更是提供了 16 种不同的座椅调节选择，将这一概念发挥到极致。即便是坐在后排，独立的座椅也能让人无比舒适，给人以无拘无束的行动空间。



而与保时捷 Panamera 的座椅一般人感到安逸自在的，还有厦门这座四季如春的海滨城市。厦门别称鹭岛，与台湾金门诸岛及澎湖列岛隔海相望，其广阔的沙滩与和煦的阳光引得大批白鹭来此栖息。这里的滨海公路延绵数百公里，路广人稀，海景如画，乃是一处驱驰保时捷 Panamera 的绝佳之所。在这条环岛东路上，轻轻发动 Panamera 的引擎，前方的车道仿佛与海岸线一样无止无尽，时间在车轮转动之前的那一瞬间慢得失去了意义，然后，在 V8 引擎如咏叹调般令人迷醉的声浪中，你就像是驾驭着汹涌的海潮一般奔向远方。



当然，看上这块驰骋宝地的，可不只有我们的 Panamera。每年这里都会迎来数万人参加厦门国际马拉松大赛，如今这项赛事已成为厦门的城市名片，其规模和知名度都与日俱增。正因如此，沿着环岛东路的海岸线上装点着 99 座名为“永不止步”的马拉松雕塑，每一尊塑像都栩栩如生地刻画了马拉松运动员的英姿。在海边的咖啡馆稍事休息时，我们得闲仔细端详了一位“领跑者”雕塑，他神情冷峻，步伐矫健，显然将众多对手甩在了身后。而我们的保时捷也与之类似，60 多年来保时捷不断引领着跑车领域的开拓创新，如今又推出了 Panamera 这一具有革命性意义的豪华跑车。

越过海面，我们可以眺望宁静的小岛鼓浪屿。维多利亚时期的宏伟建筑在繁茂的棕榈树和精心修饰的花园中若隐若现。海浪翻涌而去，扑打在小岛西南边的礁石上，声若擂鼓，敲击着我们这些都市观光客的心灵。鼓浪屿这个可爱的小岛拒绝让私家车的轰鸣侵扰她的宁静，因此我们无缘登岛一游，但能隔海相望，略窥风情，我们也心满意足了。

在沙滩边稍作停留的片刻，我们的Panamera引来了不少游客驻足欣赏。保时捷最新发布的这款车型显然勾起了他们极大的兴趣。Panamera 4S 高达 400 bhp 的马力让观者为之赞叹，而作为一款跑车，它拥有的宽敞行李厢和低油耗特性也让他们大呼不可思议。看得出，众人的眼中都流露出一试身手的渴望，甚至有人迫不及待地钻进了我们

的车内——这个 5 岁的小男孩在后座上也有大驾驶员的派头，不过，他要想与保时捷 Panamera 来次真正的亲密接触，恐怕还得再等上一二十年。

坐在一部保时捷的方向盘之后，内心总会充盈起一种奇特的激动情绪，Panamera 也同样让我们难以按捺心中的冲动。作为保时捷首款四门四座 GT 高级跑车，她身上有着太多令人热血沸腾的东西。当前的 Panamera 车型搭载了直接燃油喷射系统 (DFI) 的 V8 动力单元、保时捷双离合变速箱 (PDK) 和与之配套的自动启动/停止功能，从而全面提高了车辆的动力性能，同时也降低了废气排放。当然，不管技术如何演变，世代传承的保时捷标志依然如故，它始终提醒着我们，这部 Panamera 跑车血统高贵，她的表现将和保

时捷家族的其他成员一样出色。如果说还需要什么证据的话，那么就轻旋点火钥匙，让澎湃的引擎来证明这一切吧。

驰离厦门岛，我们穿过厦门大桥进入内陆，车窗外台湾海峡泛着粼粼的波光，对岸的金门岛隐约可见。驶入隧道之际，Panamera 亮起双氙气大灯照亮前程。我微笑着瞥了一眼后视镜，蔚蓝的大海在我们身后不断地远去，它和它所环抱的这座城市，已经见证了保时捷跑车在中国的新纪元。 ◀





文
Steve Thomson

摄影
Axel Koester

蒙特雷古董车展： 昨日今朝在此相会

保时捷 **787** 二级方程式赛车 (左)
和保时捷 **Panamera** (右)



每年，全球各地的汽车爱好者们都会怀着朝圣的心情来到美国加利福尼亚州的蒙特雷 (Monterey)，参加世界最顶级的名车盛会。2009年，《悦》杂志的出版人赵磊前往加州，亲历了这场以奢华名贵的古董车为主角的盛事。



保时捷 356

“非常难忘。”赵先生如此形容他的美国西海岸之旅，虽只是寥寥数语，却掩藏不住语气中流露出来的激动之情，只因他亲眼目睹了一场盛况空前的世界名车大荟萃。《Christophorus》上个月在和赵先生的交谈中得知，虽然距离他参与此次盛会已有五个多月之久，赵先生对于这趟旅程仍然念念不忘。说到诸如第 59 届卵石滩老爷车展 (Pebble Beach Concours d'Elegance)、The Quail 赛车节和蒙特雷古董车赛 (The Monterey Historics Automobile Races) 等一系列活动，他便一下子打开了话匣。

“赛车运动在中国仍是一个较为新兴的项目，我们平时很少有机会在同一场合欣赏到那么多部富有传奇色彩的古董车。此外，保时捷 Panamera 也在去年的蒙特雷古董车周 (Monterey Classic Car Week) 上首次正式亮相北美地区，使得整场汽车盛会更加令人期待。然而最吸引我的地方还在于通过参加这个活动，了解许多经典名车的历史。虽说在来之前我已经听说了不少关于保时捷的故事，不过我还想知道得更多。”

在和世界各地的汽车爱好者交流切磋的过程中，赵先生如愿以偿地对古董车有了更深的认识。其实，每一年赶赴蒙特雷的人流成千上万，无论是古董车的车主、驾驶古董车的车手，还是来此参观这一豪华车展的车迷们，都怀着同样兴奋迫切的心情投身其间，乐而忘返。

“这场盛会由始至终最触动我的地方在于它不仅仅关乎速度、关乎竞技。所有展出的汽车都拥有一种与生俱来的优雅气度，如同一扇扇窗户，让我们透过它们去回首一段段汽车往事。在这样的气氛之下见到保时捷，自然会觉得格外新鲜。几乎所有世界著名的汽车品牌都出席了此次盛会，然而保时捷却是此次蒙特雷古董车周的主打品牌。能够将那么多款保时捷召集到同一地方，还能见到经典的保时捷古董车款与最新的保时捷 Panamera 携手亮相，实在是一个很特别的体验。”

蒙特雷古董车赛于去年 8 月 14 至 16 日于拉古纳塞卡赛道 (Laguna Seca Raceway) 举行，450 部出席该项赛事的古董赛车中有

145 部来自保时捷。而在它们之中，四部独一无二的保时捷车型是专程从新开幕的德国保时捷博物馆运送过来的，此举无疑令所有保时捷爱好者雀跃。

这些珍贵罕见的保时捷车型包括了 1962 年款保时捷 804 型一级方程式赛车，正是这部赛车，在当年的法国一级方程式大奖赛上为加州人 Dan Gurney 赢得了冠军头衔。另外还有为保时捷首次摘得二级方程式赛世界桂冠的 1960 年款 718 型二级方程式赛车。有意思的是，细心的赵先生在无意中发现，这些来自德国的车款有的是第一次来到美国，有的竟是在相隔 40 多年之后重返这片土地，令今次的车展意义非凡。

“来自保时捷博物馆的四部古董车毫无疑问是整个活动最吸引人的一个部分。这是对保时捷赛车传统的一次完美呈现。光是想象着这些古董赛车在赛道上风驰电掣般呼啸而过就已经够刺激了，能亲眼看到他们更是非常难得。他们发出的轰鸣声也非常震撼，这么多部名车一齐出现，我真不知道该往哪儿看了。”

除了感受赛车运动的刺激之外，赵先生也预留了不少时间，欣赏蒙特雷半岛宁静怡人的自然风光。远在世界闻名的卵石滩高尔夫球场博得国际赞誉之前，这一地区即以其风景壮美的赛道而盛名远播了。成片松树和柏树随山势逶迤绵延，交会于山谷之间，包围了呈新月形的海湾。古董车周期间，不时见到各式各样的古董车在此穿行，而最新的保时捷 Panamera 更是气度不凡，凡是见过它的人都对它留有深刻印象。

“我参加了在 The Quail Lodge 酒店高尔夫球场上举办的 The Quail 赛车盛会。保时捷在会上正式向北美的车迷推介最新的 Panamera，对我而言，这种古今交汇的感觉实在很有趣。”

“一部部精美的古董车在草坪上排成行，在他们的身旁则是保时捷家族的最新成员 Panamera，那幅画面令我感受到经典与创新的完美融合。几天之后的卵石滩老爷车展上，我也有相同的感觉。欣赏着这些世界最顶尖的汽车，包括诞生于不同历史时期的保

时捷车款，你会发觉，Panamera 虽是一部高级四门跑车，却承袭了同样的保时捷血统。它的出现，也许出乎了很多人的意料，但更多的是带来了惊喜。”

保时捷很早之前就已经选定在蒙特雷的汽车盛会上将保时捷 Panamera 正式引入北美市场，因为这一车界盛事聚焦了保时捷引以为傲的品牌 DNA，展现了自 60 多年前一直延续至今的设计理念和工程技术。除了有最具传奇色彩的保时捷车型到场，大会还安排了约 1300 多名嘉宾亲自试驾保时捷 Panamera，而车旁的解说牌则令车迷们对于 Panamera 的性能有了进一步的了解。

“作为来自中国的车迷，我觉得非常荣幸，能够结识那么多世界各地的保时捷爱好者。我们分享了彼此对保时捷的喜爱之情，在第一次近距离欣赏了保时捷 Panamera 之后，这种感情就愈发强烈了。保时捷此次特地将这部最新的四门跑车 Panamera 置于众多保时捷古董车旁，对于 Panamera 的设计团队，这一定是个极大的挑战，不过即使与经典车

款为邻，Panamera 也毫不逊色，这恰恰证明了 Panamera 的卓绝，我想这也许正是此番安排的用意所在吧。”

“在和那里的保时捷车迷聊天过程中我发现，大家对 Panamera 的评价出奇一致。保时捷 Panamera 具备了人们对于保时捷的所有期待——别具一格的设计、流畅的曲线和完美的性能。Panamera 继承了保时捷的传统精髓，我觉得这个品牌会向着更好的方向发展。此次经历促使我决定购买一部 Panamera。在 Panamera 的混合动力版本上市以后，我会第一时间下订单。”

加州之行已然成为了赵先生终身难忘的美好回忆。倘若您也和他一样，对汽车、驾驶有着无限的热情，并且想要了解更多世界名车的历史，不妨考虑参加今年八月的蒙特雷盛会吧。我们期待在那里与您相遇。

下一届的蒙特雷古董车周将于 2010 年 8 月 11 至 15 日举行。

保时捷 911 古董车



保时捷 Panamera



保时捷 550



保时捷 935 (左) 和保时捷 917 30 (右)



创新盛典： 2009 广州国际汽车展览会

文
丁杰飞

摄影
Derryck Menere

“广州车展是汽车设计艺术的盛典，”保时捷（中国）汽车销售有限公司首席执行官柏涵慕先生（**Helmut Broeker**）在车展开幕时这样评价道。在此次广州车展中，保时捷麾下的数款力作首度与世人见面，包括初次亮相亚洲的新款 **911 Turbo** 以及新款保时捷 **911 GT3 Cup** 赛车。再加上两款 **Cayenne** 特别版，本次保时捷的展台上可谓众星云集，盛况毕现。

保时捷 911 GT3 Cup 将征战 2010 年亚洲保时捷卡雷拉杯。此次展出的赛车具有 Porsche Design 定制版车型



从 11 月 23 日至 30 日, 在中国进出口商品交易会琶洲展馆上演的这场车展中, 10 部凝聚着保时捷最新设计和创新成果的全新跑车悉数亮相。在本次车展上, 保时捷展台分为上下两层, 总面积约 700 平方米, 亚洲首发的保时捷 911 Turbo 是这场车展中当之无愧的主角。

保时捷 911 Turbo 作为世界顶尖跑车车型, 其传奇历史可追溯至 1974 年, 本次展出的第七代 911 Turbo 给所有保时捷爱好者提供了一个共同见证保时捷伟大技术革新的机会。新款 911 Turbo 搭载了排量 3.8 升、最大输出功率达 500 bhp 的动力单元, 并采用直接燃油喷射 (DFI) 和可变几何涡轮技术 (Variable Turbine Geometry), 全车都洋溢着保时捷尖端跑车技术的光芒。另外, 全新 6 缸双涡轮增压水平对置发动机与 7 速保时捷双离合变速箱 (Porsche Doppelkupplung) 的组合, 也使得 911 Turbo 始终走在全球跑车技术创新的最前。在香港名模虹萱小姐 (Rosemary Vandembroucke) 的衬托下, 这款保时捷 911 Turbo 无疑是 2009 年广州车展最受瞩目的焦点。

保时捷 Cayenne Edition Exclusive



保时捷的创新技术并非仅仅停留在金玉般夺目的外观, 其内在配置也令人叹为观止。除了换挡按钮式的标准方向盘之外, 保时捷还提供带有换挡拨片的新款三辐方向盘供您选择。正如柏涵慕先生所言: “保时捷 911 Turbo 承载了保时捷最优良的精髓, 从内到外都是一款纯正的跑车, 在极具传奇色彩的 911 车系中堪称最为出色的典范。”

为庆祝保时捷 Cayenne 在中国市场取得的巨大成功, 专为中国保时捷爱好者量身打造的两款 Cayenne 特别版也在这次广州车展中首次亮相。Cayenne Edition Exclusive 和 Cayenne Edition SportDesign 新增多种标配功能, 足以彰显保时捷车主的独特个性与非凡的鉴赏品味。



▶ 保时捷 Cayenne Edition SportDesign



Cayenne Edition Exclusive 仅限量生产 1800 台, 每一部都是崇高身份与尖端科技的象征。时尚车身颜色搭配香槟色进气格栅、后视镜, 更有双色真皮内饰, 即便在保时捷家族成员中也不多见。另一款车型 Cayenne Edition SportDesign 仅限量生产 1200 台, 有多种绚丽色彩供车主选择。充满运动气息的动感外型与内饰, 配以 20 英寸车轮和运动型座椅, 使其成为跑车爱好者的不二选择。

坚持不懈的创新让保时捷得以常踞世界跑车的领先地位, 而这种创新精神在新款 911 GT3 Cup 赛车上体现无遗。911 GT3 Cup 拥有纯正的赛车血统, 将于 2010 年首度征战亚洲保时捷卡雷拉杯。

除 911 车系多款新车、Cayman/Boxster, Cayenne 等得意之作外, 保时捷在这场创新盛典上还展示了划时代新车系——Panamera。

Panamera 在注重宽敞舒适的同时, 作为第一部保时捷 Gran Turismo, 依然将跑车的精华演绎得淋漓尽致。所有车型都向中国的保时捷车主及爱好者们展示了保时捷一贯的品质, 而这也正是保时捷独一无二、无可取代的魅力所在。



保时捷中国首席执行官柏涵慕先生预备为新款保时捷 911 Turbo 揭幕

2009 广州车展保时捷展车:

911 Turbo Cabriolet

911 GT3 Cup

911 Carrera 4

Cayenne Edition SportDesign

Cayenne Edition Exclusive

Cayenne Turbo S

Panamera 4S

Panamera Turbo

Boxster

Cayman

PORSCHE DESIGN

首款男士香水系列



Porsche Design 新推出的男士香水“**The Essence**”将冰冷清凉的金属质感与温醇淡雅的木质气息奇妙地融为一体，成为 Porsche Design 倍受青睐的经典男士配件系列中的最新设计。

“**The Essence**”予人之第一印象是一股沁人心脾的清新凉意，这一香气源于一种叫做“**arctical**”的分子，是专门为这款男士香水调配的。长春花和杜松的香味清丽柔和，令香气缓缓氤氲，中性的黑胡椒、俄罗斯胡荽叶和西伯利亚松木则与清冷的金属感形成进一步反差。而温醇、木质的广藿香和焚香合奏出“**The Essence**”的第三乐章，成就了这款香水的独特气息。始终萦绕其间的，是一缕温润的乳香，散发着男士成熟魅力。

“**The Essence**”男士淡香水是这一系列的核心产品，有三个版本可供选择。此外，全线产品还包括了须后乳液、须后香膏、洗发及沐浴产品以及男士止汗剂，分别有膏体及喷雾两种款式。

Porsche Design 是一个注重技术发展与革新的奢侈品牌。费迪南德·亚历山大·保时捷 (Ferdinand Alexander Porsche) 在 1972 年创立了这一品牌，自诞生以来，该品牌的产品即以款式经典、功能齐备、设计精美而著称。产品系列包括经典男士配件、运动及时尚系列、电子产品及男士香水系列。

门店:

| | |
|-------|-----------------------|
| 北京朝阳: | +86 (0) 10 87892 821 |
| 北京海淀: | +86 (0) 10 88873 624 |
| 重庆: | +86 (0) 23 63827 911 |
| 杭州: | +86 (0) 571 87923 369 |
| 宁波: | +86 (0) 23 63820 911 |

| | |
|--------|-----------------------|
| 青岛: | +86 (0) 532 86677 102 |
| 上海: | +86 (0) 21 53838 911 |
| 深圳万象城: | +86 (0) 755 82230 785 |
| 深圳金光华: | +86 (0) 755 82230 790 |

金华保时捷中心开业 见证浙江繁荣新貌

文
John Lynch



金华位于浙江省中部，是一座以悠久的文化、丰富的美食和繁荣的商贸而闻名的都市。全城被古城墙环绕，精湛高超的手工艺和才华横溢的企业家使金华广为人知，而品质上等

的火腿亦是著名特产之一。正是在这样一个不断追求完美卓越的城市里，2009年10月28日金华保时捷中心的盛大开幕才能以国际化的气度和姿态，吸引来自各界的尊贵宾客齐聚一堂，共同度过一个与历史丰厚的金华古城相得益彰的美妙之夜。

当地的政府官员与保时捷VIP贵宾及媒体朋友一齐庆贺浙江省第四家保时捷中心的隆重开业。嘉宾们流连于由保时捷最新车型之间，一边品尝精致的美食，一边在现场的爵士乐及奥地利民族乐队的演奏中畅谈。在场人士见证了保时捷中心的剪彩仪式，随后的焰火表演更令夜空熠熠生辉，标志着中国第26家保时捷中心正式落户金华。

Porsche China

保时捷（中国）汽车销售有限公司

中国上海南京西路288号
创兴金融中心18楼
邮编：200003

Helmut Broeker
首席执行官

中国区联络人：
Patrick Pesch
市场总监

电话：+86-21-23215 911
传真：+86-21-63723 911

电子邮箱：info@porsche.cn
网址：www.porsche.cn

携手为儿童 重建更美好

文
Geoff Tink

2008年5月12日汶川大地震发生后，中国各界人士立即慷慨解囊，筹得善款超过107亿人民币，用于重建美丽的四川、甘肃两省。保时捷中国也持续不断地为灾后重建工作倾心倾力。近期，“保时捷溢彩心”计划的首波行动落实，体现了保时捷心系灾区，为震区重建贡献一己之力的承诺。

保时捷中国与联合国儿童基金会的代表以及当地政府官员共同出席了2009年12月7日的签字仪式。保时捷正式宣布将四部特别设计的Cayenne车型捐赠给四川省和甘肃省的孩子们，作为移动教育资源与培训中心用车。这些保时捷Cayenne将用

以辅助当地的教育课程，并且支持一系列与安全、卫生和环境相关的教育项目。未来三年内，保时捷还将为此项目投入1020万元的资金支持。

